

## Crear redes a través del lenguaje. Un proyecto de articulación que crece

Marianela Valdivia

Rocío Malacarne

Carola Hermida

Mila Cañón

Fac Humanidades UNMDP/Jitanjáfora ONG  
Argentina

“Por una infancia protegida y alegre. Por niños y jóvenes que encuentren en el lenguaje una herramienta, un juguete, una caricia. Por adultos que apuesten a la lectura y a la literatura para abrir puertas y diseñar imaginarios. Porque este proyecto sea –como el lenguaje- un puente hacia los otros.” (Jitanjáfora)

### Resumen

Este trabajo pretende dar cuenta de un proceso de articulación entre el trabajo sostenido durante quince años por *Jitanjáfora*, institución marplatense dedicada a la promoción de la lectura y la escritura, constituida inicialmente como un grupo de extensión universitaria, y en la actualidad estructurada como una Asociación Civil sin fines de lucro, y la Universidad Nacional de Mar del Plata. Dicha Asociación trabaja en estrecha relación con la Facultad de Humanidades que, atenta a las demandas de sus estudiantes y graduados, estrecha los vínculos y promueve convenios.

Por su parte, la Asociación Civil *Jitanjáfora* realiza diversas acciones en pos de la formación de mediadores, lectores y escritores en la comunidad. Los proyectos a los que nos referiremos en este trabajo son aquellos que se relacionan con la formación de mediadores, la construcción de una biblioteca especializada y las tareas relacionadas con el Programa de Voluntariado Universitario.

#### **1. Breve historia del grupo Jitanjáfora. Redes sociales para la promoción de la lectura y la escritura.**

En el año 1998, un grupo de graduados y docentes universitarios, nos autoconvocamos con el objetivo de compartir inquietudes en torno de los libros, de los niños y adolescentes y de la promoción de la lectura. Preocupados y ocupados en todos los niveles del sistema educativo del que la Universidad es parte, imaginamos, por esa misma razón, que quienes habíamos tenido la oportunidad de concurrir a sus aulas, teníamos la obligación y la ocasión de ofrecer parte de nuestro tiempo en pos de estas cuestiones. Como fruto de estos encuentros nació en 1999 el grupo de extensión universitaria *Jitanjáfora*, desde la Cátedra *Literatura Infantil y Juvenil* del Departamento de

Documentación de la Facultad de Humanidades, a cargo de Elena Stapich y Mila Cañón. En 2006 asumimos la forma de una Asociación Civil sin fines de lucro, a la cual se sumaron docentes de todos los niveles, bibliotecarios, directivos y mediadores en general.

Conformamos desde entonces un espacio de reflexión y trabajo respecto de las prácticas de lectura y de escritura, la Literatura Infantil y Juvenil, primero, a partir del proyecto "Leer la infancia" que desarrolló durante los años 1999 y 2000; en una segunda etapa, con el proyecto denominado "Literatura / lectura / escuela" y, finalmente, a través de uno nuevo: "Por una comunidad de lectores". Los objetivos generales que orientan nuestra tarea se relacionan con la conformación de un grupo de reflexión cuya producción resulte en una transferencia directa a la comunidad. Para esto, establecemos nexos entre la actividad académica y los graduados/docentes que se encuentran insertos en los espacios comunitarios. Nuestro propósito es formar recursos humanos y constituir un espacio de consulta y asesoramiento para las personas e instituciones comprometidas en la temática.

En lo particular, nuestros objetivos son crear un ámbito para el debate acerca de los problemas de la Literatura Infantil y Juvenil, desde el cual se genere una red de comunicación entre sujetos o entidades que trabajen estos temas, abriendo la posibilidad de diseñar y "alimentar" una base de datos del grupo con bibliografía específica; valorar la investigación como medio para la capacitación y el perfeccionamiento docente; formar agentes multiplicadores; promover la capacitación de los docentes; optimizar el uso de los materiales disponibles en las instituciones; construir espacios de creatividad a partir de la lectura y la escritura críticas y, finalmente, y transferir las experiencias realizadas a través de publicaciones (tanto de divulgación como académicas) y comunicaciones en encuentros y jornadas.

En este momento, somos más de treinta socios que comprometemos parte de nuestro tiempo en este proyecto que no prioriza las jerarquías, damos nuestro trabajo, ideas, ofrecemos gestiones, y formamos parte, al mismo tiempo, de una comunidad que escucha, que hace, que lee y aprende.

Inicialmente, la tarea más fuerte fueron las jornadas *La literatura y la escuela* que sostenemos desde el difícil 2001 argentino y que constituyen la acción pública más visible de la ONG. Sin embargo, nuevos aires, nuevos socios con ganas e ideas, instalan y sugieren acciones que tratamos de llevar adelante. Gracias al apoyo y reconocimiento de la gente y de diversas instituciones, y principalmente por el aporte de las editoriales, logramos inaugurar **la biblioteca** especializada en promoción de la lectura y literatura infantil y juvenil. En este marco, desde hace años *Jitanjáfora* promueve la capacitación a través de acciones concretas y constantes; organiza un grupo de estudio abierto a sus socios; sostiene un "banco de recursos" *on line* donde se ofrecen materiales, bibliografía, reseñas, etc; ofrece préstamos de libros a través de distintos programas, gracias al fondo bibliográfico reunido en

“La Biblioteca de Irulana”; organiza concursos que posibilitan la publicación de libros editados sin fines de lucro; coordina el programa del voluntariado “Puntos de lectura para imaginar”, que este año forma parte del Voluntariado Universitario, a través del cual se realizan acciones de promoción de la lectura en diversas comunidades vulnerables de la zona.

Gracias a esta labor sostenida en forma ininterrumpida a lo largo de los años, en 2009 se nos propuso ser filial de A.L.I.J.A (Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina, sede del I.B.B.Y. - International Board on Books for Young People-). Este reconocimiento a nuestra tarea, así como los premios y distinciones que hemos recibido, tales como las menciones de honor en el marco del “Premio Vivalectura” o el “Premio Pregonero”, han sido alicientes que nos han impulsado profundizar nuestro compromiso.

## 2. Creando redes

“Entonces Irulana se puso de pie en su banquito... y gritó bien pero bien fuerte, lo más fuerte que pudo gritar: ¡IRULANA!” (Graciela Montes, *Irulana y el Ogronte. Un cuento de mucho miedo*).

La promoción de la lectura y la escritura como bienes simbólicos y culturales para la infancia y los jóvenes es un campo complejo en el cual trabajan diversos agentes sociales y profesionales. En primer lugar, pareciera que la escuela y las bibliotecas son los espacios privilegiados desde los cuales se tiende a desarrollar el hábito lector en la sociedad en general y en los niños en particular. Por consiguiente, son los maestros y los bibliotecarios los agentes a los que se ve como responsables y encargados de lograr el desafío de la animación a la lectura. Muchas veces, estos sujetos se encuentran exigidos sin tener alternativas de capacitación e intercambio que favorezcan su labor en este sentido. Por ello es fundamental que los adultos comprometidos, fortalezcan los espacios de construcción de sentido y promoción de los sujetos para contribuir en la conformación de la subjetividad de quienes están creciendo. En este sentido, creemos que la Universidad es parte de ese cuerpo de sujetos que debería sentirse interpelado por estas demandas y aportar con acciones concretas de extensión y transferencia. El convenio por el cual la Facultad de Humanidades, de la Universidad Nacional de Mar del Plata, y la Asociación Civil Jitanjáfora, Redes Sociales para la lectura y la escritura se vinculan, implica una articulación de sus tareas, teniendo a las prácticas de la lectura y enseñanza como centro de dicha articulación, incluyendo intervenciones en el medio, circulación del acervo documental de la ONG y cooperación en actividades de formación.

Por ello, quienes conformamos la ONG y a su vez somos parte activa de la Universidad o de otros ámbitos educativos, preocupados y ocupados por la educación, la

didáctica, la LIJ y la lectura no sólo trabajamos en el ámbito académico, la extensión y la investigación sino también desde el trabajo voluntario. Tantos años de trabajo sostenido, y la confianza de la actual gestión dieron por resultado un convenio que promueve acciones recíprocas entre las dos instituciones, en el nuevo espacio que la Universidad inauguró en el **PISO 13 del Banco Provincia** (Córdoba y San Martín de la ciudad de Mar del Plata).

Para quienes no hayan llevado a cabo acciones de voluntariado tal vez sea difícil imaginar cuántas cuestiones se ponen en juego al trabajar en una ONG, quizás sea complejo imaginar cómo se articulan y, finalmente, se concreta cada uno de los sueños colectivos que charlamos y luego hacemos realidad. Uno de los problemas principales para generar cada acción, desde una asamblea ordinaria hasta un curso, desde una reunión de estudio hasta la instalación de la **Biblioteca de Irulana**, ha sido la falta de espacio. Este gran problema inicial queda resuelto gracias a la voluntad y la confianza de la UNMDP y al grupo de gestión de Humanidades que ha trabajado en esta tarea desde 2013 y hasta lograr la inauguración de la sede en 2014.

A lo largo de su existencia *Jitanjáfora* ha reunido un gran acervo bibliográfico, compuesto por obras de diferente índole: desde una importante colección de literatura infantil y juvenil caracterizada por su tamaño y continua actualización, hasta aportes teóricos en libros, publicaciones periódicas y actas de congresos y jornadas. Concretar la apertura al público de “La biblioteca de Irulana”, unidad especializada en literatura infantil y juvenil, no sólo contribuye al logro de los objetivos de la ONG y al cumplimiento de su misión, sino que es además un gran aporte a la comunidad, especialmente para quienes se están formando como mediadores. Las bibliotecas especializadas son aquellas que concentran, tratan y difunden información relativa a un tema o a un grupo de temas afines, su misión principal es proporcionar información y asesoramiento a personas que enfocan sus actividades hacia estos temas para que puedan desarrollar adecuadamente sus tareas, estudios e investigaciones. Así se pretende llenar el vacío existente respecto a este área, en lo que se refiere a la reflexión teórica y sus posibles transferencias al ámbito comunitario: escuelas, bibliotecas, entidades intermedias... La posibilidad de abrir una biblioteca de estas características en un ámbito académico implica la creación de un espacio para el desarrollo profesional y una contribución, tanto a las necesidades de lectura personales, como a la formación de lectores, proyectos de investigación, de docencia y de promoción de la lectura.

### 3. Entre instituciones: el VOLUNTARIADO UNIVERSITARIO

“La conquista del lenguaje que le otorga al niño poderes de abstracción e imaginación inusitados, también le revela la cara invisible de un mundo complejo y no exento de sombras.” (Yolanda Reyes)

El desafío de formar mediadores se articula en la ONG con las tareas de extensión y el trabajo en comunidades vulnerables que desarrollan algunos de sus socios. Desde el año 2011 se realiza en forma sostenida el programa del voluntariado “Puntos de lectura para imaginar”, destinado a realizar acciones concretas de promoción de la lectura, la escritura y la literatura en comunidades infantojuveniles. En 2013, por tercera vez, algunos integrantes de la ONG Jitanjáfora se presentan al VOLUNTARIADO UNIVERSITARIO y son seleccionados para promocionar la lectura, la oralidad y el juego en cuatro sedes de la ciudad. Este modo de articular acciones, producto de la posibilidad que da el Ministerio de Educación a través de cada Universidad, permite concretar aún mejor prácticas socio-culturales programadas.

Algunos de los objetivos que estructuran este programa son:

- promover el encuentro de los niños con la palabra a través de actividades lingüístico/literarias, lúdicas y estéticas desescolarizadas.
- generar puntos de lectura en cuatro comunidades de la ciudad de Mar del Plata que favorezcan la difusión de las prácticas de lectura y escritura como medios de promoción social mediante la realización de talleres de lectura y escritura.
- motivar la formación de mediadores culturales entre niños-jóvenes y la cultura mediante el encuentro en jornadas y talleres de capacitación;
- fortalecer el uso del lenguaje en la primera infancia como medio de sociabilidad, promoción escolar y social a través del armado de rincones de lectura;
- propiciar el encuentro entre los lectores y los autores a partir de “encuentros de autor”;
- acercar a los niños a bienes artísticos diversos: teatro, teatro de títeres, música, entre otros.

Las comunidades destino que se eligen o postulan para participar como sedes de las prácticas del voluntariado son enriquecidas por los MEDIADORES DE LECTURA de Jitanjáfora a través de libros, juegos y propuestas artísticas con el fin de alimentar las trayectorias personales respecto del lenguaje y el arte. Es por ello que este proyecto pretende generar espacios de encuentro entre los niños, los mediadores culturales y la palabra frente a la necesidad de que la comunidad se fortalezca y de contribuir a que cada niño avance en sus procesos de simbolización, imaginación y desarrollo del lenguaje por los caminos del arte. Durante 2013 y 2014 se esperan desarrollar actividades en el Jardín

Provincial 929 del Barrio 2 de Abril, en el Centro Educativo Complementario 801, en la Sala Maternal de la Escuela de Educación Secundaria 15 y en el Centro Marcelino Champagnat.

En estos casos hay que tener en cuenta que los niños llegan a la escolarización con diferentes grados de apropiación de la lengua según sus contextos de vida y la estimulación lingüística, lectora y estética. Los alumnos de jardín de infantes, sala maternal y de la escuela primaria de las comunidades con las que se trabaja poseen variadas competencias relacionadas con el lenguaje, la lectoescritura y experiencias estéticas, que intentan ser enriquecidas. En algunos casos, no cuentan con material literario, por lo que se intenta, también, acercarlos a ellos a partir de la gestión del Programa “Libros en viaje”, en vínculo con “La Biblioteca de Irulana”, que presta quincenalmente una valija equipada con libros. También, muchas veces el uso de la palabra literaria no suele ser una práctica usual en los contextos de dichos niños, por eso se intenta hacer de él un acto cotidiano y una ocasión a replicar.

De esta forma, este proyecto se funda en las teorías, prácticas sociales y experiencias (Ferreiro, E. 1997,1991, 2001 y otros; Vygotsky; Bonnafé, M. 2008; Patte, G. 2011; Amado, E. 2005; Stapich E. 1996) que creen y sostienen que el acceso al lenguaje y al arte desde la primera infancia es un bien y un derecho social, que quienes lo poseen no sólo no fracasan y permanecen en la escuela, sino que desarrollan su subjetividad para pensarse y pensar con otros, para escuchar y ser escuchados, para elegir y defender su palabra.

En este sentido, los miembros del proyecto poseen experiencia en el sector educativo y en tareas comunitarias que sostienen este enfoque: voluntariado universitario, organización de acciones (jornadas para mediadores, talleres en zonas urbanas y rurales, asesoramiento en comunidades diversas), participación como asistentes en capacitaciones de Jitanjáfora (Jornadas, cursos y talleres), entre otras. De esta manera, pensar la lectura en la infancia como una práctica social y subjetivante puede motivar proyectos de promoción social como éste, fundado en las teorías, prácticas sociales y experiencias que sostienen que el acceso al lenguaje y al arte desde la primera infancia es un bien y un derecho social (Petit, M. 1999; Reyes, Y. 2008.).

#### 4. Para seguir tejiendo redes...

“...lo que está en juego es un presente posible de inclusión para que los chicos, pero también muchos ciudadanos, no queden afuera, no sean relegados y no se autoconvenzan de que hay un mundo que no les pertenece. La cultura letrada no puede ser la fiesta de unos pocos.” (Gustavo Bombini, “Sentido y eficacia de las políticas públicas de promoción de la lectura”)

Cuando en 1999 elegimos como nombre para nuestro grupo “Jitanjáfora. Redes sociales para la promoción de la lectura y la escritura”, el concepto de “red social” no estaba teñido del barniz tecnológico que presenta hoy. Cuando optamos por esos términos, pensábamos en tejer redes entre instituciones que se sintieran interpeladas por los mismos desafíos.

Desde esta mirada trabajamos desde hace años, convencidos de que vale la pena soñar y luchar por la literatura, la lectura y la escritura. Con este fin entramamos “redes” entre aquellos que aspiran a generar espacios para la libertad, la ficción y la creatividad. Las llamamos “redes sociales” no porque se desarrollan sólo desde entornos virtuales, sino porque creemos que la experiencia de la lectura es subjetiva y subjetivante, a la vez que profundamente social. Sabemos que leer puede ser “leer con otros”, en particular cuando esos otros necesitan del acompañamiento del lector adulto para llegar al libro, y desde esta premisa valoramos el rol de los mediadores que pueden acercar sus gustos, sus saberes y sus dudas a los demás, que pueden escuchar y aprender con los otros, que pueden dar lazos y puntadas para que la red se fortalezca y crezca.

“Y siempre quedarán lecturas por hacer, tapiz por tejer y destejer”, como dice Graciela Montes (2007: 32). En esta tarea, tenemos en marcha programas de articulación con la Universidad en lo referido al uso de la biblioteca, en lo vinculado con las acciones de formación y capacitación docente, así como en las propuestas de extensión y trabajo voluntario. Cuando hay objetivos compartidos es fundamental concretar convenios que potencien las acciones que cada institución puede promover. Los proyectos conjuntos que hemos llevado a cabo desde hace años dan cuenta de esto y nos comprometen a continuar trabajando en esta línea.

## Bibliografía citada

- Amado, Elba (2005). *Abrir la puerta para ir a leer: de niños, libros y maestros*. Conferencia. Tucumán.
- Bombini, G. (2005) "Sentido y eficacia de las políticas públicas de promoción de la lectura" *Encuentros. 15 años del Ce.Pro.Pa.Lij*. Santa Cruz: Manuscritos Libros, 29-42.
- Bonnafé M. *Los libros, eso es bueno para los bebés*. Barcelona: Océano; 2008.
- Ferreiro, Emilia (1999). *Cultura escrita y educación: Conversaciones de con José Antonio Castorina, Daniel Goldin y Rosa María Torres*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ferreiro, Emilia (2001) "Leer y escribir en un mundo cambiante". En: *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Montes, G. (2007) *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*. Argentina: Ministerio de Educación, Plan Nacional de Lectura.  
Disponible en: [http://www.me.gov.ar/curriform/gran\\_ocasion.htm](http://www.me.gov.ar/curriform/gran_ocasion.htm)
- Patte, G. (2011) *¿Qué los hace leer así? Los niños, las lecturas, las bibliotecas*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Pètit, M. (1999). *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Reyes, Y. (2008) *Leer desde bebés, un proyecto afectivo, poético y político*. Disponible en: <http://portal.educ.ar/noticias/entrevistas/post-7.php>
- Stapich, E. (1996) *Con ton y con son. La lengua materna en la Educación Inicial*. Buenos Aires: Aique.
- Vygotsky, L. (1986) *Pensamiento y lenguaje*. Buenos Aires: La Pléyade.